神在呼召我吗？

Is GOD Calling ME?

来自“圣经故事”系列

*From the “Bible Events” Series*

全民读经活动

NATIONAL BIBLE READING CAMPAIGN

如何享受圣经故事系列

How to Enjoy the Bible Events Series

在你手中的，是一套到目前为止出版发行过的，最为非凡的圣经学习材料之一。这套系列丛书几年前第一次用英语出版发行，在英语世界当中已经有数千人使用过。

You hold in your hands one of the most remarkable Bible study materials ever written and published. This series was first published in English years ago and has been used by many thousands of people in the English-speaking world.

现在，在原始的出版者的允许下，这套丛书被翻译成了许多种语言，出版成为当代丛书集合。

Now, with permission of the original publishers, the series is available in several languages as collections printed under many contemporary titles.

这套丛书的价值所在是，其中的每个圣经故事都会引导读者或者小组，去帮助他们发现圣经历史当中深藏的真理。通过深刻的多选问题，把读者带入到了故事当中，让他们自己去发现意义和内涵，并且把他们所发现的带入到自己的现实生活当中。

What makes this series so valuable is that each Bible event leads the reader or the group to discover the deepest truths of the Bible history for themselves. This is done through insightful multiple choice questions which draw the readers to enter into the story and find for themselves its meanings and implications and to apply the history to their own lives.

这套丛书，最好是让那些可以鼓励小组成员尽量讨论和思考的人来“教授”。教授的老师最好可以像一位领导者，带领大家通过圣经故事找到正确的方法。当小组成员认为宝贵的真理被忽视的时候，老师需要帮助小组成员去发现，最先发现的一定是本小组的成员。这种做法可以极大的吸引到小组其他的成员。这种做法也会缓解传统教学模式下老师的压力，可以更详细的掌握经文中的真理，并且以一种更能让小组成员感兴趣并教授他们的方式来学习。

The series is best “taught” by persons who encourage the group to do most of the talking and thinking. The teacher best acts as a leader in which the group discovers its way through the Scriptural events. The teacher may help the group when he or she believes that valuable truths have been overlooked, but the first discoverers should be members of the group itself. This stirs tremendous interest on the part of the group. This also relieves the teacher of the responsibility, under older systems of teaching, to carefully master all the truths of the text and present them in a way that would hopefully interest and “teach” the group.

几乎所有使用过的老师都反映，他们的班级或者小组，都比以前的传统教学模式下，表现出了更为浓厚的兴趣。

Almost all teachers report that their classes or groups show much more interest than before and that teaching this series is much easier than it was under the older systems of teaching

同样，那些经常阅读学习这套小册子的人，也发现这种探寻学习方式非常的有趣也很有意义。无论是天主教徒还是新教徒，读者会被引入到他们手里的圣经中每个故事的场景当中，引导着他们去体会每个故事当中所蕴含的灵知真理。

In the same way, individuals who use these booklets for their own personal study find this investigative method much more interesting and meaningful. The reader is invited to sense the drama of each story in his or her own Bible, be it Catholic or Evangelical, and be led to discern the spiritual truths that are packed into each story.

目录

CONTENTS

故事1 最高的呼召

Event 1 High Calling 1

故事 2投资给自己

Event 2 Investing Yourself 3

故事3 倾听神

Event 3 Hearing God 5

故事4 僭越

Event 4 Running Ahead 7

故事5 逃避

Event 5 Lagging Behind 9

故事6 在乎神的意志

Event 6 Worrying About God’s Will 11

National Bible Reading Campaign

Church Starts International

P. O. Box 177

Henrietta, Texas 76365

940-538-5665

billdavis@churchstarts.com

www.churchstarts.com

Materials Adapted from the Serendipity Bible

© 1998, 1996 by Serendipity House. Used by permission.

© 2001 Ted Lindwall

神在呼召我吗？

Is GOD Calling ME?

生命的意义是什么？这是每个人人生当中，都需要思考并且探求的终极重要问题。当今，很多人好像“迷失”了，他们不清楚自己的生活方向在哪里。他们只是活在当下，并没有为未来做准备。所以，很多人在浪费生命，他们不断的面对着困惑和犹豫。

What is my life for? This is an extremely important question that every person should both ask and answer. Most people today seem “lost” in that they do not know where they are going with their lives. They live for the moment, but are not ready for the future. As a result, much of their lives are wasted, and they face constant confusion and uncertainty.

来自圣经的好消息告诉我们，神知道我们每一个人，并且给所有人的生活都安排好了美妙的计划。神说，“我知道我向你们所怀的意念，是赐平安的意念，不是降灾祸的意念，要叫你们末后有指望。”（耶利米书 29:11）。但是，神给我们的生活安排好美妙的计划不会轻易就实现的。除非我们跟从神，让神来做工实现他给我们安排的美妙计划，这样计划才会实现。新约圣经里非常清楚的说明了，主在呼召我们每一个人。他呼召我们会被救赎，会被从我们犯下的罪中赦免，会变成他天国的子民。当他呼召我们，那只有一个理由，就是实现他为我们所安排的美妙计划。

The great news from the Bible is that God knows each one of us and has a wonderful plan for our lives. “The Lord says, I alone know the plans I have for you, plans to bring you prosperity and not disaster, plans to bring about the future you hope for” (Jeremiah 29:11). However, it is not enough for God to have a wonderful plan for our lives. That plan will never become a reality unless we follow Him and allow Him to make His perfect plan come true in our lives. The New Testament is very clear that the Lord is calling each one of us. He calls us to be saved, to be pardoned of all our sins and become his special people. When He calls us, it is always for a special reason. That reason is to fulfil His plan for our lives.

我们该如何判断神呼召我们做什么？他又给我们的生活安排了怎样的计划？我们如何知晓他的意志，以便于我们可以配合神，让他完成在我们生命当中安排的完美计划。

How do we determine what God is calling us for, what He plans for our lives? How will we know His will so we can cooperate with God and enable Him to complete His perfect plan for our lives?

圣经当中汇集了各种人面对问题寻找答案的见证，接下来的学习将会帮助到，那些希望神的计划可以应验到他们的生活当中的那些人。

The Bible is full of the accounts of men and women who struggled with this same question and found answers. The following studies will help all people who want God’s plan to be fulfilled in their lives.

第一个圣经故事

First Bible Event

最高的呼召

HIGH CALLING

路加福音 5:1-11

Luke 5:1-11

跟从耶稣

FOLLOWING JESUS

当耶稣复活之后，犹太人中的长老质疑使徒们，他们知道使徒们是“没有学问的小民”（使徒行传 4:13）。但是，他们无法抵挡使徒们的智慧和灵力。因为使徒们已经经历过“基督的学堂”，不再是没有学问的小民了。耶稣寻找到跟随他的门徒们的特别之处是什么呢？他们有着坚定的信仰，所以，他们会立即全身心的跟随主。耶稣还在继续寻找有这些特质的人-用坚定的信仰引领着实际行动。

When the religious leaders of Israel questioned the Apostles, after the resurrection of

Jesus, they saw that they were “unschooled, ordinary men” (Acts 4:13). However, they could

not stand up to the wisdom and spiritual power of the Apostles. They had been to the “School

of Christ,” and they were anything but ordinary men. What did Jesus find to be so special about

the men he called to follow him? They were unquestionably men of faith and, as a result, they

were men ready to follow the Lord immediately and wholeheartedly. Jesus continues to look for

men and women who have this special characteristic - a faith that leads to immediate action.

1. 如果你是西门彼得，当耶稣说，“把船开到水深之处，下网打鱼。”的时候，你会怎么做？

心里暗想，他以为他是谁啊。

告诉耶稣，我很累了。

建议下次有鱼咬钩的时候再去。

礼貌的告诉耶稣继续传他的道去吧。

勉强遵从他的想法。

1. If you had been Simon Peter when Jesus said, “Put out into deep water, and let down

the nets for a catch,” what would you have done?

¨ Wondered who he thought he was.

¨ Told Jesus I was too tired.

¨ Suggested another time when the fish were biting.

¨ Politely told Jesus to stick to his preaching.

¨ Grudgingly complied with the idea

1. 当他们打到了很多鱼，他们的渔网都快破了的时候，你觉得彼得会怎么想？

欣喜若狂。

目瞪口呆。

觉得他说的太可怕了。

开始意识到耶稣是谁了。

2. When they caught so many fish that their nets began to break, how do you think Peter felt?

¨ Overjoyed.

¨ Dumfounded.

¨ Terrible about what he had said.

¨ He became aware of who Jesus is.

1. 当彼得说：“主阿，离开我，我是个罪人。”的时候，他想表达什么？

“你的能力吓到我了”

“因为我罪恶的生命，我觉得我不值得留在你身边”

“我知道你是你所说的，但是我还不能放弃我的生活跟从你”

“我害怕你将要我去做的事情”

3. When he said “Go away from me, Lord; I am a sinful man!” What did Peter mean?

¨ “Your power frightens me.”

¨ “I feel unworthy to be around you because of my sinful life.”

¨ “I know you are all you say you are, but I’m not ready to give up my life and follow you.”

¨ “I’m afraid of what you might ask me to do.”

1. 对比一下彼得，你觉得你的灵命是如何开始的？

非常的平淡。

有些混乱。

很明智。

有点疯狂。

不一样，但是很真实。

4. Compared to Peter, how would you describe your spiritual beginning?

¨ Pretty tame.

¨ Just as confusing.

¨ More intellectual.

¨ Even crazier.

¨ Different, but just as real.

1. 如果耶稣要求你现在就出去到深水地方下网，你心中会怎么想？

5. What would Jesus have in mind if he asked you right now to launch out into the deep

and let down your nets?

1. 对于彼得和他的朋友们所做的决定，对于你来说哪一个更难抉择？

要跟从或者侍奉谁。

要在哪里生活和工作。

生活中什么才是我们的使命和角色。

抛下所有跟从耶稣。

6. Of the decisions Peter and his friends made, which do you have the hardest time making?

¨ Who to serve or follow.

¨ Where to live and work.

¨ What my mission and role is in life.

¨ To leave everything to follow Jesus.

1. 你觉得神给了你什么样的恩赐？你觉得你跟从耶稣之后，神希望你该如何运用这种恩赐？

7. What gifts do you feel God has given you? How do you think God wants you to use your gifts as you follow Jesus?

1. 这些渔夫放弃一切的决定，是如何触动你的？

为了未知的人和事而放弃当下这个体面的工作是多么的傻。

尝试一些新的事物是多么激动。

让我换一个新工作会让我付出很多。

跟从耶稣比任何职业和工作都重要。

8. How do these fishermen’s decisions to leave everything strike you?

¨ How silly to give up a respectable career for who knows what.

¨ How exciting to try something new.

¨ It would take a lot more than this to get me to change careers.

¨ Following Jesus is more important than any career or job.

1. 你的职业和工作同跟从耶稣之间，有什么样的联系？你会让神在任何地方使用你吗？在任何地方你都会为了神的意志改变自己吗？

9. What connection can you see between your career or job and the call to follow Jesus? Can you let God use you more where you are, or would you be more useful for God’s purposes elsewhere?

1. 对于工作和职业，什么样的问题最困扰着你？

想知道我是否该工作或者我该工作到什么程度

调整到一个新工作或者职业

决定是否我应该换一份工作或者职业

平衡工作和家庭

明白工作和职业同跟从基督之间的关联

10. What issues about working or about a career are most unsettling to you?

¨ Knowing if or how much I should work.

¨ Adjusting to a new job or career.

¨ Deciding whether I should change jobs or careers.

¨ Balancing work and family.

¨ Discerning how work and career issues relate to following Christ.

1. 为了能为耶稣“抓”到人，你会用什么来帮助更多的人？

我的交际能力

我的圣经知识

我帮助别人的意愿

我甘愿冒险的意愿

我言行一致的意愿

11. In order to “catch” people for Jesus, what do you have going for you to help draw them?

¨ My ability to make friends.

¨ My knowledge of the Bible.

¨ My willingness to help people.

¨ My willingness to take risks.

¨ My willingness to live like I talk.

1. 通过这个课程，对你自身的认知在哪些地方有所成长？你看到你小组的成员有哪些成长的地方？

12. Where have you grown in your understanding of yourself in this course? Where have

you seen growth in other members of your group?

第二个圣经故事

Second Bible Event

投资给自己

INVESTING YOURSELF

马太福音 25:14-30

Matthew 25:14-30

有关福分的寓言

PARABLE OF THE TALENTS

当耶稣讲到世界末日及最后的审判，他用富人给仆人银钱，然后吩咐仆人们管理使用他们自己的钱财的这个寓言做比较。我们必须牢记，当我们读到这个寓言的时候，耶稣是在说我们。

When Jesus spoke about the end of the world and the final judgment, he compared

it to a rich man who called his servants to make an account of how they had used what he had

given them. We must remember when we read this parable that Jesus is talking about us!

1. 为什么拿到一千银子的仆人会把他领到的钱埋藏起来？

他害怕他的主人

他害怕冒风险

他懒惰没有责任心

他对主人这种赚钱的方式不满

1. Why did the servant with one talent hide his money?

¨ He was afraid of his master.

¨ He was afraid to take risks.

¨ He was lazy and irresponsible.

¨ He resented the way the master made his money.

1. 对于那个赚到双倍钱财的仆人，耶稣是如何说的？

我对你感到骄傲

进入到一种轻松的生活状态了

我对你的投资得到回报了

你会在天国得到你的奖赏

我可以在更大的事情上信任你了

2. What was Jesus saying to the two servants who doubled their money?

¨ I’m proud of you.

¨ Enter into a life of ease.

¨ My investment in you paid off.

¨ You’ll get your reward in heaven.

¨ I can trust you with bigger things.

1. 这个寓言传递给我们什么信息？

神不会容忍懒惰

神已经给予基督徒一份“工作”直到耶稣再次降临

当我们使用了神所恩赐的，神会给我们更多

末日审判等着那些不愿意在神的天国里为自己积累的人

3. What is this parable’s message?

¨ God cannot tolerate laziness.

¨ God has given Christians a “job” to do until Jesus returns.

¨ When we use what God has given us for Him, God gives us more.

¨ Judgment awaits those who don’t invest their lives in God’s kingdom.

1. 分享两三个有关你为神使用的“银钱”。什么是你最好的不为神使用的借口呢？

4. Share two or three “talents” you are using for God. What is your favorite excuse for not using them?

1. 如果主人今天回来了，他会如何评价你是如何使用他给你的？你这个星期该怎么使用神赐给你的才能来迎接基督的到来？

5. If the Master returned today, how well would He say you have been using what He gave you? What can you do with your talents this week to prepare for Christ’s coming?

1. 你需要什么样的帮助，来用一种“标准”的方式使用你的能力？

神赐给的战胜恐惧的帮助

神赐给的自信的帮助

别人给予我的看到我的才能的帮助

为了不让别人不好好对待自己

为了不让我不好好对待自己

6. What help do you need to use your abilities in a way that “measures up?”

¨ Help from God to overcome fear.

¨ Help from God to believe in myself.

¨ Help from others to see my talents.

¨ For others not to be so hard on me.

¨ For me not to be so hard on myself

1. 工作中是什么作为你使用自己才能的动机？

对于“主人”-老板的恐惧

对于“主人”-神的荣耀

用神赐给我的能力，尽力做好我能做的事情

投身到每天勤奋的工作当中

尽我所能帮助我的老板成功

为了有更大责任的机会

7. What motivates you to use your talents at work?

¨ Fear of the “master”- my boss!

¨ Approval of the “master”- God

¨ Doing the best job I can with the abilities God has given me.

¨ Putting in an honest day’s work.

¨ Doing whatever I can to help my employer be successful.

¨ A chance for greater responsibility

1. 为了更好满足你生命中的价值，你需要什么样的改变？

响应神的呼召更加完全的使用神赐给的才能

更加努力的使用自己的才能来响应神的呼召

作为自愿者来使用自己的才能

停止忧虑开始振奋

满足于自己的“投资”

8. What changes would be required for you to be more satisfied with your life’s investment?

¨ Get into a vocation that more fully utilizes my talents.

¨ Use my talents in my current vocation more than I do.

¨ Use my talents as a volunteer.

¨ Start risking and stop worrying.

¨ I’m satisfied with my “investment.”

1. 在管理个人财务方面，这个寓言当中的那个仆人，你最接近？

第一个仆人 – 我被极大的赐福了

第二个仆人 – 在我的工作当中我已经做的很好了

第三个仆人 – 我已经搞砸了

9. To which of the characters in the parable do you relate most in regard to managing your finances?

¨ The first servant – I’ve been greatly blessed.

¨ The second servant – I’ve done okay with what I’ve had to work with.

¨ The third servant – I’ve blown it.

1. 是什么阻碍你对财务问题所担当的责任？

像第三个仆人，我经常会很短视

同别人比起来，我在管钱方面不是很“在行”

我已经遇到很多我控制不了的状况

总有一些事情发生，让我不能进行明智的“投资”

没有任何问题 – 我自己完全可以担当

10. What holds you back from taking responsibility for your financial problems?

¨ Like the third servant, I always seem to get the short end.

¨ Compared to others I wasn’t given much “ability” to manage money.

¨ I’ve encountered some circumstances beyond my control.

¨ Something always happens to keep me from “investing” wisely.

¨ Nothing – I take full responsibility.

第三个圣经故事

Third Bible Event

倾听神

HEARING GOD

撒母耳记上 9:1 – 10:8

1 Samuel 9:1 – 10:8

撒母耳膏立扫罗

SAMUEL ANOINTS SAUL

在以色列的早期历史中，神会回应人们的渴求，并为他们选立国王。他使用伟大的先知和祭司撒母耳，让撒母耳告诉扫罗被选立为王。神经常会使用其他人来帮助我们理解他希望在我们生命中所做的事。

Early in the history of Israel, God responded to the desires of the people and

chose for them their first king. He used the great prophet and priest Samuel to speak for

him and tell Saul that he had been chosen. God often uses others to help us understand

what he wants to do with our lives.

1. 你觉得神决定为以色列立一个国王是一种什么样的行为?

命中注定

不由自主

宽厚慈悲

以色列人反抗的结果

1. What would you call God’s decision to give Israel a king?

¨ Preordained

¨ Spontaneous

¨ Merciful

¨ Consequence of Israel’s rebellion

1. 当神在挑选以色列的国王时，他看重什么？

身形样貌

社会地位

个人魅力

灵命修养

家族血统

对圣灵的虔诚

2. When God looked for a king, what did he look for?

¨ Physical stature

¨ Social standing

¨ Popular appeal

¨ Spiritual perception

¨ Family pedigree

¨ Openness to the Holy Spirit

1. 当撒母耳知道神不希望为以色列立一位国王的时候，你觉得撒母耳会有什么样的感受？

困惑

悲伤

愤怒

宽慰

无所谓

嫉妒

3. Since Samuel knew God really did not want Israel to have a king, how do you think Samuel felt in this story?

¨ Confused

¨ Sad

¨ Angry

¨ Relieved

¨ Detached

¨ Jealous

1. 如果你是扫罗，你觉得被膏立会是一种什么感受？

困惑

征服

骄傲

振奋

谦卑

恐惧

4. If you were Saul, how would you have felt about being anointed?

¨ Confused

¨ Overwhelmed

¨ Proud

¨ Energized

¨ Humble

¨ Afraid

1. 为什么撒母耳要私下里膏立扫罗（不像后来都是公开膏立的）？

让扫罗适应

证明先知对于国王的需要

在扫罗成名之前，鼓励他多多依靠圣灵

强调是神，不是人，选择膏立的扫罗

5. Why did Samuel anoint Saul privately (instead of publicly as later on)?  
¨ To get Saul used to the idea.  
¨ To demonstrate the king’s need for the prophet.  
¨ To encourage Saul to depend on the Spirit before he became a celebrity.  
¨ To emphasize that God – not the people – chose Saul.

1. 通过你知道的有关扫罗的故事，你觉得他实际上用了多久才“变成一个新人”？为什么？

6. From what you know of Saul, how much (or for how long) do you think he was actually  
“changed into a different person” (10:6)? How come?

1. 你觉得神是如何仁慈的使用你的过错或者悖逆，还会为你的生活带来美好？

7. How have you seen God mercifully use your wrong or disobedient choices to bring  
about good in your life (as he did with Israel’s desire for a king)?

1. 神曾经什么时候给过你改变的机会，带你到他祝福你的地方或者让你受到祝福？现在主有没有引导你进入新生活？

8. When has God used what seemed like chance circumstances to bring you to a place  
where he could bless you or make you a blessing? Does the Lord seem to be leading you  
to anything new now?

1. 有关在你的生活中倾听神的呼召，这个故事给了你什么样的启示？

我们可能像是在“徒劳无功”的做事，但是神一直在做工。

如果是来自神的呼召，那么身份和地位都不重要了。

当神呼召你，圣灵会感动你

让神来改变我们比我们做的任何事都重要

神经常通过别人来呼召我们

如果你知道神对你的意愿，就不要再退缩

如果神告诉你要等待，那就要等待

9. What does this story say to you about hearing God’s call in your life?  
¨ We may seem to be on a “wild goose chase,” but God is at work (9:3-4).  
¨ Status and position don’t matter when it comes to God’s call (9:21).  
¨ When God calls, the Spirit empowers (10:6).  
¨ Letting God change us is more important than what we do (10:6).  
¨ God often calls us through others (10:1).  
¨ Don’t back down if you know what God’s will is for you (10:7).  
¨ If God says wait, that means wait (10:8).

1. 你渴望知晓神是想如何使用你的生命，之前的哪一个观点与你有关？有关你的礼物和呼召，你从其他人那里接收到了什么样的指示？

10. Which of the previous points are most relevant to you in your desire to know how  
God wants to use your life? What input have you received from others about your gifts  
and calling?

第四个圣经故事

Fourth Bible Event

僭越

RUNNING AHEAD

撒母耳记上 13:1-15

1 Samuel 13:1-15

扫罗不愿等待

SAUL WON’T WAIT

圣经里面记载了很多神的仆人，没有耐心，行事在神的安排之前的事例。例如，亚伯拉罕和撒莱开始怀疑神会不会赐给他们一个孩子，所以撒莱请求亚伯拉罕同她的使女同房生育，这个家庭引发了悲剧，同时历史也因为这个错误而改变。

神拣选扫罗为以色列第一位君王，扫罗也是一位有着极大潜力和前途的人，但是随着他个人权力的增长，他在神面前渐渐失去了耐心，并且悲惨的窃取了不属于他的权柄，我们在今天的圣经故事里所明了。

The Bible relates many cases where God’s servants became impatient and went ahead

of God. For example, Abraham and Sarah began to doubt that God would ever give them

a child, so Sarah asked Abraham to father their child by her servant girl. Great sorrow

resulted in the family, and history was changed for the worse.

God chose Saul to be the first king of Israel. Saul was a man of great potential and

promise, but with his increasing sense of personal power, he became impatient with God

and tragically assumed authority that was not his, as we shall see in today’s Bible event.

1. 如果你约好的人迟到了，你会怎么做？

不等他们

等待一小会儿

等待更长的时间

勃然大怒

冷静对待

1. What do you do if someone you are meeting is late?

¨ Go on without them.

¨ Wait a little while.

¨ Wait a long time.

¨ Blow a fuse.

¨ Stay cool.

1. 扫罗最大的错误在于贸然的？

派遣了很多军队回去

攻击非利士人

召集了一群胆小鬼

进行了献祭

轻视了神通过先知吩咐的命令

2. Saul’s biggest mistake was presuming to:

¨ send most of the troops back home (v. 2).

¨ attack the Philistines (v. 3-4).

¨ rally a bunch of cowards (v. 6-7).

¨ offer a sacrifice (v. 9).

¨ disregard the Lord’s command through his prophet (v. 8 & 13).

1. 扫罗陷入了麻烦该怪谁？

非利士人 – 压迫神的子民

以色列人 – 舍弃了扫罗

扫罗自己 – 过早的行事

撒母耳 – 时间卡的太准

神 – 让扫罗在如此大的压力之下

3. Who was to blame for Saul getting in trouble?

¨ The Philistines – for oppressing God’s people.

¨ The Israelites – for deserting Saul.

¨ Saul himself – for going ahead.

¨ Samuel – for cutting it so close.

¨ God - for putting Saul under such pressure.

1. 扫罗的惩罚

似乎有点苛刻严酷

罪有应得

他的后代受到的影响比他还大

给一位更好的君王（大卫）让开了路

4. Saul’s punishment (v. 13-14):

¨ seems unreasonably severe.

¨ was deserved.

¨ affected his descendants more than Saul himself.

¨ opened the way for a better king (David).

1. 这个故事告诉了你撒母耳和扫罗之间的关系是什么样的？

神通过撒母耳直接指示扫罗

撒母耳在试炼扫罗

扫罗在反抗撒母耳的权柄

撒母耳试图让扫罗看起来很坏

5. What does this story tell you about Samuel and Saul’s relationship?

¨ The Lord directed Saul through Samuel.

¨ Samuel was testing Saul.

¨ Saul resisted Samuel’s authority.

¨ Samuel was trying to make Saul look bad.

1. 在你的生活中如果有人迟到了，你感觉很有压力的时候，你会怎么做？你会不会经常像扫罗那样把事情掌握在自己手中？你现在是不是就在这种境况当中？

6. What do you do if someone in your life is late in arriving and you feel under a lot of

pressure? How often do you take matters into your own hands the way Saul did? Are

you in those circumstances now?

1. 当你犯了罪，你最喜欢归咎于下面那些？

环境

过去

错误的时间

我的基因

别人

我自己

我的罪恶天性

神

7. When you sin, which of the following are you most likely to blame?

¨ Circumstances

¨ My past

¨ Bad timing

¨ My genes

¨ Someone else

¨ Myself

¨ My sin nature

¨ God

1. 扫罗从成功到失败堕落的如此之快，你有何感想？你会害怕那种方式的失败？

8. How do you feel about Saul falling so fast from success to failure? In what way are you

afraid of failure?

1. 你是如何形成对权柄的概念：你的父亲？母亲？学校和政府的权柄？老板和员工？圣灵引导？神？你需要告别你的过去吗？如果是，你该如何做？

9. How have you related to authority figures: Your father? Mother? School and government

authorities? Bosses and employers? Spiritual leaders? God? Do you need to make peace

with your past? If so, how?

1. 你现在是否在关乎到权柄的事情和有些人在争斗？如果是这样，是用什么样的方式？

10. Is relating to persons in authority something you struggle with now? If so, in what way?

第五个圣经故事

Fifth Bible Event

躲避

LAGGING BEHIND

约拿书 1:1-17

Jonah 1:1-17

约拿躲避神的呼召

JONAH TURNS AWAY FROM GOD’S CALL

僭越神是很危险的事，如同扫罗的所作所为，同样躲避神的呼召和赐下的机遇也是危险的。约拿是神选中的极有才华的一个人，但是当神拣选派遣他去外族让他们悔改的时候，约拿却愚蠢的选择了快速逃往相反的方向。今天，很多神的子民也在做着同样的事情。

While it is dangerous to run ahead of God, as king Saul did, it is perhaps even more

dangerous to turn away from the call and opportunities that God gives us. Jonah was a

greatly gifted man of God, but when God chose to send him to bring repentance to an

enemy nation, Jonah foolishly chose to hurry off in the opposite direction. Many of God’s

people are doing the same thing today.

1. 你觉得当先知约拿听到“神的话语”的时候，会有什么样的感觉？

顺服

恐惧

疑惑

愤怒

1. How do you think the prophet Jonah felt when he heard the “word of the Lord”?

¨ Overwhelmed

¨ Afraid

¨ Confused

¨ Enraged

1. 他施在尼尼微城相反的方向大约1900英里远。当约拿逃亡的时候，他是怎么想的？

神可以拣选另外一个先知

神会找到我

神永远不会找到我

我现在去享受一个假期

尼尼微那里的人不值得

2. Tarshish was about 1,900 miles in the opposite direction of Nineveh. What did Jonah

think as he fled?

¨ God can get another prophet.

¨ God is going to get me!

¨ God will never find me.

¨ I’m due for a vacation about now.

¨ Nineveh doesn’t deserve anything.

1. 你觉得当约拿遇到大风浪的时候，他会怎么想？

为此负责

后悔

愧疚

想自杀

恐惧

3. How do you think Jonah felt when he found out about the storm?

¨ Responsible

¨ Repentant

¨ Guilty

¨ Suicidal

¨ Afraid

1. 为什么约拿告诉水手们要把他扔到海里？

他仍然觉得还没有“走投无路”

他仍然觉得他可以逃脱

他对于水手们因为他而丧生感到愧疚

他觉得去尼尼微比死还可怕

4. Why did Jonah tell the sailors to throw him into the sea?

¨ He still hadn’t “hit bottom.”

¨ He still thought he could get away.

¨ He felt guilty about causing the sailors to perish.

¨ He regarded going to Nineveh as worse than death.

1. 你如何才能最清楚的听到“神的话语”？

自然而然

多读圣经

通过其他人

通过团契敬拜

神的“良心的呼唤”

5. How do you hear the “word of the Lord” most clearly?

¨ In nature

¨ Reading Scripture

¨ Through others

¨ Through worship

¨ God’s “still, small voice”

1. 在你的灵命里，你在往哪个方向上努力？

远离神

与神同行

回转向神

在神后面

6. In your spiritual life, which direction are you running?

¨ Away from God

¨ With God

¨ Back to God

¨ Behind God

1. 当你想躲避神的意志的时候你会怎么做？

我躲避他的消息

我让我自己陷入到工作和琐事当中

我面对我的叛逆

我逃避基督徒的团契敬拜

我变得精神低落

7. What do you do when you want to avoid doing God’s will?

¨ I avoid hearing his message.

¨ I bury myself in work and other commitments.

¨ I face up to my rebellion.

¨ I slip away from Christian fellowship.

¨ I become spiritually depressed.

1. 是什么在让你远离做那些你认为是神在呼召你做的事？

我现在过的很安逸

我不想在折腾

我没有资格

我太在乎别人的想法了

我害怕我不能正确的理解神的呼召

8. What keeps you from doing something you believe God is calling you to do?

¨ I’m comfortable where I am.

¨ I don’t want to make waves.

¨ I’m not qualified.

¨ I care too much what others think.

¨ I’m afraid I might not be hearing God correctly.

1. 这个故事跟你生活的前景有什么关联？

我已经为自己设定了不切实际的目标

对于什么才是对我最好的这件事上，我的想法和神的想法不一致

我不幸福的时候，可能就是我自己的过错

我需要接受这就是神呼召我的

9. How does this story relate to your outlook on life?

¨ I’ve set myself up with unrealistic expectations.

¨ My ideas and God’s ideas about what’s best for me seem different.

¨ When I’m unhappy, it’s probably my own fault.

¨ I need to accept that this is where God has called me.

1. 对于你的工作和职业来说，这个故事告诉了你什么？

我离有些事太远了

我希望远离一些事

我需要职业调整

我需要调整心态

我需要走神希望我走的路

我想我在依照神的安排生活

10. What does this story say to you about your job or career?

¨ I’m running away from something.

¨ I’d like to run away from something.

¨ I need a career adjustment.

¨ I need an attitude adjustment.

¨ I need to go the way God wants.

¨ I think I am living according to God’s plan.

第六个圣经故事

Sixth Bible Event

在乎神的意志

WORRYING ABOUT GOD’S WILL

出埃及记 4:1-17

Exodus 4:1-17

摩西心存疑虑

MOSES ISN’T SURE

对于我们大部分人来说很难相信神会使用我们，如同摩西，我们宁愿小富即安也不愿意进入到磨难当中，哪怕是可以拯救一个民族。通常我们也会给自己找借口，说反正也没有人会注意到我，在我们的生命中，就像在摩西的生命中，神会给我们机会和恩赐，在属灵的斗争中让我们为神效力并取得胜利。

It is hard for most of us to believe that God can greatly use our lives. Like Moses, we

would rather stay in some out of the way place caring for our business than to get into

the fray, through which a nation might be saved. It is common for us to justify ourselves,

saying that no one will pay attention to us anyway. In our lives, as in Moses’ life, God gives

us opportunities and gifts with which we can serve him successfully in even the greatest

spiritual challenges.

1. 在第一节里，摩西的第一个抗拒的借口中隐含着什么意思？（实际上摩西在第三章里面已经抗拒过两次了）

这只是一个诚实的问题

一个可怜的借口

民众赞同的需要

缺乏对神的信心

过去排斥的遗留

1. What was behind Moses’ first objection in verse 1? (Actually Moses had objected twice

already in ch 3.)

¨ An honest question

¨ A poor excuse

¨ A need for people’s approval

¨ Lack of trust in God

¨ Memories of past rejection

1. 神迹里要表达什么？

神在炫耀

神在回应摩西关于民众不信任他的借口

神在向摩西显示他的大能

神在给摩西传递大能

2. What was the point of the miraculous signs?

¨ God was showing off.

¨ God was answering Moses’ objection about people not believing him.

¨ God was demonstrating His power to Moses.

¨ God was transferring His power to Moses.

1. 如果是你，这些神迹会给你带来什么影响，你会勉强的去做神所要求的吗？

3. If it were you, what effect would the miracles have on you and your reluctance to do

what God asked?

1. 在第十节中，摩西的第二个借口又想表达什么意思？

不善表达的人的表述

无法立刻行动

自卑

谦卑

骄傲

4. What was behind Moses’ second objection in verse 10?

¨ A speech impediment

¨ An inability to think on his feet

¨ Low self-esteem

¨ Humility

¨ Pride

1. 神是如何回应这个借口的？这让你有怎样的感觉？神又如何回应你的无力和不安？

5. How did God respond to this objection? How would that have made you feel? How has

God responded to your limitations or insecurities?

1. 在第十三节中，摩西的第三个借口又想表达什么意思？

懒惰

恐惧

叛逆

缺乏自信

孤独

6. What was behind Moses’ third objection in verse 13?

¨ Laziness

¨ Fear

¨ Rebellion

¨ Lack of confidence

¨ Isolation

1. 神是如何回应他的借口？总的来讲，你是如何描述神和摩西之间的来往？

爱

怒

耐心

宽容

7. How did God respond to this objection? Overall, how would you characterize God’s

dealings with Moses?

¨ Loving

¨ Angry

¨ Patient

¨ Accommodating

1. 你会向神提出什么样的借口？你觉得神会如何看待这些借口？

8. What excuses do you make to God? How do you think He feels about them?

1. 神给了你什么样的恩赐？在你的小组里，你看到了别人身上又有什么样的恩赐？

9. What gifts has God given you? What gifts do you see in the others in your group?

1. 你在接受并且/或者使用你的恩赐上失败了，你会找什么样的借口？你需要什么来停止这些借口？

一个神迹

神的鼓励

一个可以像亚伦一样激励你的人

神的愤怒

10. What excuses do you use for failing to acknowledge and/or use your gifts? What do

you need to stop making these excuses?

¨ A miraculous sign.

¨ Encouragement from God.

¨ An encourager like Aaron.

¨ God’s wrath.

1. 你是如何把神的意愿和摩西的小信联系起来看的？你的小信又有多少，又会制造多少的借口？你能对你的未来不那么担忧吗？

11. How can you relate to Moses’ uncertainty about God’s will? How much of your

uncertainty is honest searching, and how much of it is making excuses? How can you

worry less about your future?

1. 通过学习你对神希望使用你的恩赐的知觉，有了什么样的改变？你的小组怎样继续支持你寻求探知并且跟随神的意愿？

12. How has your perception of the way God wants to use your gifts changed during the

studies? How can your group continue to support you in your quest to know and follow

God’s will?